



禱告會

Prayer Meeting

HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!



請往前坐 來敬拜我們的神

Please fill the seats in the front first
Prepare to Worship our God

HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!



禱告事項

Prayer Requests

HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!

萬軍之耶和華說：「你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶傾福於你們，甚至無處可容。」

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house.

And thereby put me to the test, says the LORD of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

瑪拉基書 Malachi 3:10

為 教會財務 禱告

照著瑪拉基書3:10的應許，禱告神賜給我們堅定的信心，幫助我們在什一奉獻上敬畏神且經歷神的應許，使我們在奉獻的事情上忠心又樂意。並請神賜福於我們的奉獻，如同“五餅二魚”，使我們成為祝福他人的管道。

A faithful life: According to the promise in Malachi 3:10, we pray that God would grant us steadfast faith, helping us to honor Him through tithing and to experience His promises. May we be faithful and willing in our giving.

We also ask God to bless our offerings, like the “five loaves and two fish,” so that we may become channels of blessing to others.

		收入	支出	結餘
2025	7 月	\$ 428,644	\$ 398,701	\$ 29,943
2025	1-7 月	\$ 3,606,697	\$ 3,040,952	\$ 565,745

萬物的結局近了，所以你們要謹慎自守，儆醒禱告。

The end of all things is at hand;
therefor be self-controlled and sober-minded for the sake of your prayers.

彼得前書 1 Peter 4:7

為 我們的禱告生活 禱告

求主幫助我們在凡事上願意尋求祂，
讓聖靈在我們生活中掌權，也求神點燃禱告的火，
讓我們成為代禱者，為教會為社會向神求告，
使這地得著復興與轉化。

A prayerful life: Pray that the Lord help us to seek Him in all things,
and that the Holy Spirit may reign sovereignly in every aspect of our lives..

May God set our hearts afire with prayer, shaping us
up as intercessors who cry out for churches and our society,
so that this land is revived and transformed by His power.



歡迎來到4C教會!

WELCOME TO 4C CHURCH!

神的家歡

上週經文 Last Week Scripture

加拉太書 Galatians 2 : 20

我已經與基督同釘十字架，現在活着的不再是我，乃是基督在我裏面活着；並且我如今在肉身活着，是因信神的兒子而活；他是愛我，為我捨己。

I have been crucified with Christ. It is no longer I who live, but Christ who lives in me. And the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me.



讀經 & 信息

Scripture & Message

HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!

使徒行傳 Acts 13 : 14-43

13:14 他們離了別加往前行，來到彼西底的安提阿，在安息日進會堂坐下。

13:15 讀完了律法和先知(的書)，管會堂的叫人過去，對他們說：「二位兄台，若有甚麼勸勉眾人的話，請說。」**13:16** 保羅就站起來，舉手，說：

「以色列人和一切敬畏 神的人，請聽。**13:17** 這以色列民的 神揀選了我們的祖宗，當民寄居埃及的時候抬舉他們，用大能的手領他們出來；**13:18** 又在曠野容忍他們，約有四十年。」

13:14 but they went on from Perga and came to Antioch in Pisidia. And on the Sabbath day they went into the synagogue and sat down.**13:15** After the reading from the Law and the Prophets, the rulers of the synagogue sent a message to them, saying, "Brothers, if you have any word of encouragement for the people, say it."**13:16** So Paul stood up, and motioning with his hand said: "Men of Israel and you who fear God, listen.**13:17** The God of this people Israel chose our fathers and made the people great during their stay in the land of Egypt, and with uplifted arm He led them out of it.**13:18** And for about forty years He put up with them in the wilderness.

使徒行傳 Acts 13 : 14-43

13:19 既滅了迦南地七族的人，就把那地分給他們為業；**13:20** 此後給他們設立士師，約有四百五十年，直到先知撒母耳的時候。**13:21** 後來他們求一個王，神就將便雅憫支派中基士的兒子掃羅，給他們作王四十年。**13:22** 既廢了掃羅，就選立大衛作他們的王，又為他作見證說：『我尋得耶西的兒子大衛，他是合我心意的人，凡事要遵行我的旨意。』

13:19 And after destroying seven nations in the land of Canaan, He gave them their land as an inheritance. **13:20** All this took about 450 years. And after that He gave them judges until Samuel the prophet. **13:21** Then they asked for a king, and God gave them Saul the son of Kish, a man of the tribe of Benjamin, for forty years. **13:22** And when He had removed him, He raised up David to be their king, of whom He testified and said, 'I have found in David the son of Jesse a man after my heart, who will do all my will.'

使徒行傳 Acts 13 : 14-43

13:23 從這人的後裔中，神已經照着所應許的，為以色列人立了一位救主，就是耶穌。**13:24** 在他沒有出來以先，約翰向以色列眾民宣講悔改的洗禮。**13:25** 約翰將行盡他的程途說：『你們以為我是誰？我不是(基督)；只是有一位在我以後來的，我解他腳上的鞋帶也是不配的。』

13:23 Of this man's offspring God has brought to Israel a Savior, Jesus, as He promised.
13:24 Before His coming, John had proclaimed a baptism of repentance to all the people of Israel. **13:25** And as John was finishing his course, he said, 'What do you suppose that I am? I am not He. No, but behold, after me one is coming, the sandals of whose feet I am not worthy to untie.'

使徒行傳 Acts 13 : 14-43

13:26 「弟兄們，亞伯拉罕的子孫和你們中間敬畏 神的人哪，這救世的道是傳給我們的。**13:27** 耶路撒冷居住的人和他們的官長，因為不認識基督，也不明白每安息日所讀眾先知的書，就把基督定了死罪，正應了先知的預言；**13:28** 雖然查不出他有當死的罪來，還是求彼拉多殺他；**13:29** 既成就了(經上)指着他所記的一切話，就把他從木頭上取下來，放在墳墓裏。**13:30** 神卻叫他從死裏復活。

13:26 “Brothers, sons of the family of Abraham, and those among you who fear God, to us has been sent the message of this salvation. **13:27** For those who live in Jerusalem and their rulers, because they did not recognize Him nor understand the utterances of the prophets, which are read every Sabbath, fulfilled them by condemning Him. **13:28** And though they found in Him no guilt worthy of death, they asked Pilate to have Him executed. **13:29** And when they had carried out all that was written of Him, they took Him down from the tree and laid Him in a tomb. **13:30** But God raised Him from the dead,

使徒行傳 Acts 13 : 14-43

13:31 那從加利利同他上耶路撒冷的人多日看見他，這些人如今在民間是他的見證。**13:32** 我們也報好信息給你們，就是那應許祖宗的話，**13:33** 神已經向我們這作兒女的應驗，叫耶穌復活了。正如詩篇第二篇上記着說：你是我的兒子，我今日生你。**13:34** 論到神叫他從死裏復活，不再歸於朽壞，就這樣說：我必將(所應許)大衛那聖潔、可靠的(恩典)賜給你們。**13:35** 又有一篇上說：你必不叫你的聖者見朽壞。

13:31 and for many days He appeared to those who had come up with Him from Galilee to Jerusalem, who are now His witnesses to the people. **13:32** And we bring you the good news that what God promised to the fathers, **13:33** this He has fulfilled to us their children by raising Jesus, as also it is written in the second Psalm, “‘You are my Son, today I have begotten you.’” **13:34** And as for the fact that He raised Him from the dead, no more to return to corruption, He has spoken in this way, “‘I will give you the holy and sure blessings of David.’” **13:35** Therefore He says also in another psalm, “‘You will not let your Holy One see corruption.’”

使徒行傳 Acts 13 : 14-43

13:36 「大衛在世的時候遵行了神的旨意，就睡了，歸到他祖宗那裏，已見朽壞；**13:37** 惟獨神所復活的，他並未見朽壞。**13:38** 所以，弟兄們，你們當曉得：赦罪的道是由這人傳給你們的。**13:39** 你們靠摩西的律法，在一切不得稱義的事上信靠這人，就都得稱義了。**13:40** 所以，你們務要小心，免得先知書上所說的臨到你們。

13:36 For David, after he had served the purpose of God in his own generation, fell asleep and was laid with his fathers and saw corruption,**13:37** but He whom God raised up did not see corruption.**13:38** Let it be known to you therefore, brothers, that through this man forgiveness of sins is proclaimed to you,**13:39** and by Him everyone who believes is freed from everything from which you could not be freed by the law of Moses.**13:40** Beware, therefore, lest what is said in the Prophets should come about:

使徒行傳 Acts 13 : 14-43

13:41 主(說)：你們這輕慢的人要觀看，要驚奇，要滅亡；因為在你們的時候，我行一件事，雖有人告訴你們，你們總是不信。」**13:42** 他們出會堂的時候，眾人請他們到下安息日再講這話給他們聽。**13:43** 散會以後，猶太人和敬虔進猶太教的人多有跟從保羅、巴拿巴的。二人對他們講道，勸他們務要恆久在神的恩中。

13:41 “Look, you scoffers, be astounded and perish; for I am doing a work in your days, a work that you will not believe, even if one tells it to you.” **13:42** As they went out, the people begged that these things might be told them the next Sabbath. **13:43** And after the meeting of the synagogue broke up, many Jews and devout converts to Judaism followed Paul and Barnabas, who, as they spoke with them, urged them to continue in the grace of God.



高天圓牧師 **Pastor Kao**

保羅如何引導人信耶穌？

**How Paul leads people
to believe in Jesus ?**

使徒行傳 Acts 13 : 14 - 43



回應

Response

HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!

本週經文 This Week Scripture

使徒行傳 Acts 13 : 38-39

13:38 所以，弟兄們，你們當曉得：
赦罪的道是由這人傳給你們的。

13:39 你們靠摩西的律法，
在一切不得稱義的事上信靠這人，就都得稱義了。

13:38 Let it be known to you therefore, brothers, that through this man forgiveness of sins is proclaimed to you,

13:39 and by Him everyone who believes is freed from everything from which you could not be freed by the law of Moses.



家裡的事

Announcements

HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!
HAPPY FATHER'S DAY!

愛宴服事 Luncheon service

餐點就位

善後清潔

中大小家

8/31

中大小家

國高兒童

9/7

家庭

下週 9/7 預告 Preview

我們是光明之子

We are children of light

約翰福音 John 12:35-36



蕭可安牧師 Pastor Xiao

幸福小組要開始囉！

HAPPINESS GROUP!



9/07

福長訓練
LEADERS SESSION



9/14

全體訓練1
GROUPS SESSION PART 1



9/21

全體訓練2(分牧區)
GROUPS SESSION PART 2



9/28

幸福小組誓師大會
EVANGELISM MISSION PLEDGE CEREMONY

有意願加入幸福小組歡迎聯繫區長

PRAY FOR 為幸福小組禱告 HAPPINESS GROUP



幸福團隊，回應呼召，得人如魚！聖靈同工，成全使命！

◆ 4C CHURCH ◆

每日為幸福小組的同工禱告！歡迎對幸福小組有興趣的弟兄姊妹聯繫區長！

預告 Preview

ChungLi Campus Christian Church

中壢校區基督教會

9/14

Welcome

新家人歡迎說明會

12:10-12:55 at 教職員室

報名窗口: 小家長 & 淑敏姐妹

為歡迎新來的弟兄姊妹和朋友，(福音朋友想更認識4C也歡迎)
介紹教會的異象、策略、組織架構、牧養訓練系統等等，
也能夠彼此認識，教會牧者傳道可以有機會認識新的弟兄姊妹和朋友。

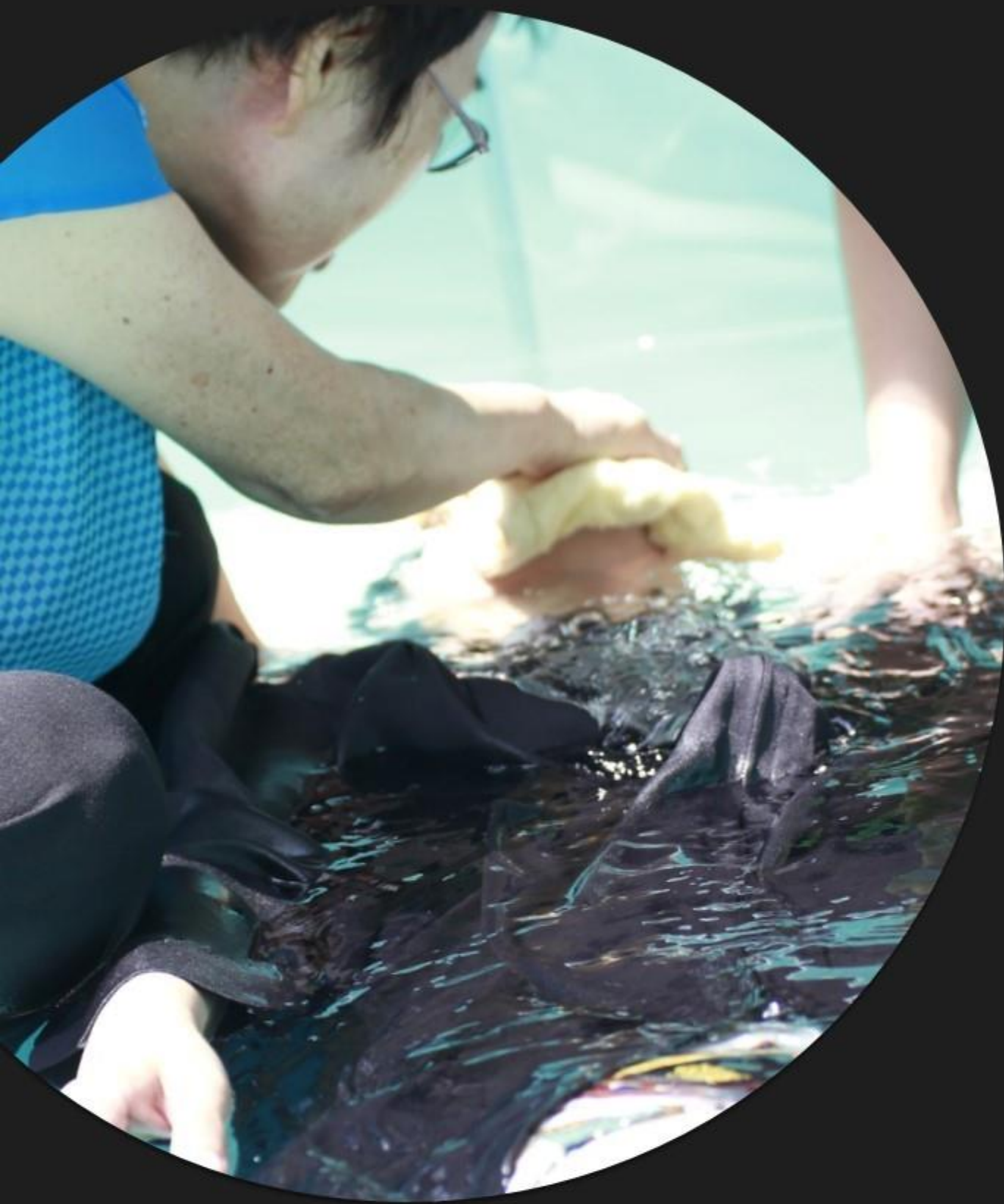


ChungLi Campus Christian Church

9/28

第 80 屆浸禮 BAPTISM CEREMONY

受洗班： (兩週均要上課)
時間：12:30~14:00 地點：



歡迎申請加入 「桃園市基督福音教育協會」會員

Welcome to Apply for Membership

申請資格 Qualification :

1. 凡贊同本會信仰宗旨與異象
2. 且為重生得救受浸之基督徒
3. 在本協會穩定聚會半年以上

1. Agree with the faith and vision of this church.
2. Is a baptized Christian.
3. Committed participation for over half a year.

年滿20歲 經理事會審核通過



第一次來嗎？ FIRST TIME HERE?

期待更多認識你，歡迎填寫新家人表單→



我用主的愛真誠來愛你(x2)

With the love of God, I love you genuinely(x2)

因我見你裡面有王的榮美

Because in you, I see the glory of God

我用主的愛真誠來愛你

With the love of God, I love you genuinely

邀請大家去認識 1 位叫不出名字的 弟兄姊妹 或 朋友
請樓上的弟兄姊妹下樓來，大家一起來歡迎新朋友

願耶和華賜福給你

The Lord Bless You

願耶和華賜福給你

願耶和華永遠保護你

願耶和華祂的臉光照你

願耶和華賜你平安

願在主裡相會再相會

願在主裡相會再相會

願主的愛永遠在你心懷

願神永遠祝福你們

**The Lord bless you and keep you; the Lord make his face shine on you
and be gracious to you; the Lord turn his face toward you and give you peace.**

祝福 & 謝飯禱告

Benediction